

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1975-1976

1^{er} JUIN 1976

**Projet de loi relatif à la réparation de certains
dommages causés à des biens privés par des
calamités naturelles**

AMENDEMENTS PROPOSES
PAR MM. CALEWAERT ET VAN NOOTEN

ART. 7

Dans cet article, remplacer le mot « l'intervention » par le
mot « l'indemnité ».

Justification

Voir l'amendement à l'article 6.

ART. 8

Remplacer le § 1^{er}, B, de cet article par la disposition
suivante :

« L'indemnité accordée par l'Etat est fixée comme prévu
à l'article 3. »

Justification

Voir l'amendement à l'article 3.

ART. 9

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« L'indemnité de l'Etat consiste :

» 1^o dans l'allocation de l'indemnité telle qu'elle est prévue
à l'article 3, sous réserve des dispositions de l'article 10;

R. A 10395

Voir :

Documents du Sénat :

778 (1975-1976) :

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Rapport.

N° 3, 4, 5 et 6 : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1975-1976

1 JUNI 1976

**Ontwerp van wet betreffende het herstel van
zekere schade veroorzaakt aan private goede-
ren door natuurrampen**

AMENDEMENTEN
VAN DE HEREN CALEWAERT EN VAN NOOTEN

ART. 7

In dit artikel de woorden « financiële tegemoetkoming »
te vervangen door « vergoeding ».

Verantwoording

Zie amendement op artikel 6.

ART. 8

Het bepaalde onder B van § 1 van dit artikel te vervan-
gen als volgt :

« De vergoeding van de Staat wordt bepaald, zoals voor-
zien in artikel 3. »

Verantwoording

Zie amendement op artikel 3.

ART. 9

Dit artikel te vervangen als volgt :

« De vergoeding van de Staat bestaat :

» 1^o in het toekennen van de vergoeding zoals bepaald bij
artikel 3, onder voorbehoud van de bepalingen vervat in
artikel 10;

R. A 10395

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

778 (1975-1976) :

N° 1 : Ontwerp van wet.

N° 2 : Verslag.

N° 3, 4, 5 et 6 : Amendementen.

» 2° dans l'octroi de la garantie de l'Etat et la prise en charge par celui-ci d'intérêts et frais afférents aux crédits de restauration à taux d'intérêt réduit ouverts aux sinistrés, à titre de complément de l'indemnité de réparation, dans les conditions déterminées à l'article 11. »

ART. 10

Remplacer cet article par les dispositions suivantes :

« § 1^{er}. L'indemnité telle qu'elle est prévue à l'article 3 est majorée :

a) du coût normal des mesures et travaux conservatoires à caractère provisoire, réalisés aux frais du sinistré et reconnus utiles à la limitation des dommages;

b) du montant des honoraires et frais des experts auxquels le sinistré a eu recours pour la constatation et l'évaluation de ses dommages, en vue de l'établissement de sa demande d'indemnité. Ce montant est établi suivant un barème fixé par le Roi.

Le sinistré qui aurait payé, à titre d'honoraires et de frais d'expertises, un montant supérieur à celui qui résulte du barème visé ci-avant peut répéter à charge de l'expert ou de ses ayants droit le surplus indûment payé, et ce nonobstant toute convention contraire.

§ 2. L'indemnité telle qu'elle est prévue à l'article 3 est diminuée :

a) de toutes sommes payées par les pouvoirs publics belges ou étrangers, par des organismes internationaux ou par des personnes physiques ou morales, à titre de couverture ou de réparation, totale ou partielle, des dommages visés par la présente loi;

b) de la valeur normale, au moment du dommage, des travaux et fournitures, à caractère définitif, effectués par les pouvoirs publics ou par des institutions d'utilité publique à titre de réparation des dommages visés par la présente loi;

c) des avances allouées aux sinistrés dans le cadre du Fonds des calamités repris au budget du Ministère de l'Intérieur et des Fonds provinciaux institués en vue des secours immédiats.

§ 3. En aucun cas, le sinistré ne peut bénéficier d'indemnités dépassant le coût de la reconstitution, dans des conditions raisonnables, des biens détruits ou endommagés. »

Justification

L'article 10, tel qu'il est proposé par le projet, arrête les critères concernant la détermination de l'indemnité de réparation et est contraire à nos conceptions relatives à la nature même de l'indemnité qui doit être accordée.

Les modifications à apporter à cet article correspondent à la philosophie que nous entendons placer à la base de cette loi. En ce qui concerne les majorations et diminutions de l'indemnité, nous suivons un raisonnement qui correspond à celui retenu dans le projet.

» 2° in het verlenen van de Staatswaarborg en het ten laste nemen door de Staat van interesten en kosten betreffende de herstell kredieten tegen verlaagde rentevoet die voor de geteisterden worden geopend, als aanvulling van de herstelvergoeding, onder de in artikel 11 bepaalde voorwaarden. »

ART. 10

Dit artikel te vervangen als volgt :

« § 1. De vergoeding zoals bepaald in artikel 3 wordt vermeerderd :

a) met de normale kosten van de bewarende maatregelen en werken met voorlopig karakter, uitgevoerd op kosten van de geteisterde en als nuttig erkend voor het beperken van de schade;

b) met het bedrag van de honoraria en kosten van de deskundigen op wie de geteisterde voor de vaststelling en de raming van zijn schade een beroep heeft gedaan, met het oog op het opmaken van zijn aanvraag tot vergoeding. Dit bedrag wordt berekend volgens een door de Koning vastgestelde schaal.

De geteisterde die, als honoraria en kosten voor deskundig onderzoek een bedrag zou hebben betaald dat hoger is dan het uit bovenbedoelde schaal volgend bedrag, kan het ten onrechte betaalde verschil van de deskundige of van zijn rechthebbenden terugvorderen en dit niettegenstaande elke strijdige overeenkomst.

§ 2. De vergoeding zoals bepaald in artikel 3 wordt verminderd :

a) met alle bedragen, door de Belgische of buitenlandse openbare machten, door internationale organismen of door natuurlijke of rechtspersonen betaald, als dekking of als, volledig of gedeeltelijk, herstel van de in deze wet bedoelde schade;

b) met de normale waarde, op het ogenblik van de schade, van de werken en leveringen met definitief karakter, door de openbare machten of door instellingen van openbaar nut gedaan als herstel van de in deze wet bedoelde schade;

c) met de voorschotten aan de geteisterden toegekend in het raam van het Rampenfonds opgenomen in de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van de Provinciale Fondsen opgericht met het oog op de onmiddellijke hulp.

§ 3. De geteisterde mag in geen geval vergoedingen genieten hoger dan de kosten om de vernielde of beschadigde goederen onder redelijke voorwaarden weder samen te stellen. »

Verantwoording

Artikel 10, zoals voorzien in het ontwerp van wet, bepaalt de criteria voor de vaststelling van de herstelvergoeding en is strijdig met onze opvatting omtrent de aard zelf van de vergoeding die moet worden toegekend.

De wijzigingen in dit artikel aan te brengen stemmen overeen met de filosofie die wij aan deze wet als basis willen geven. Wat betreft de vermeerdering en vermindering van de vergoeding, wordt een redenering gevolgd die overeenstemt met deze van het ontwerp.

ART. 12

Dans cet article, remplacer les mots « l'intervention financière » par les mots « d'indemnité ».

ART. 17

Dans cet article, remplacer les mots « d'intervention financière » par les mots « d'indemnité ».

ART. 18

Dans cet article, remplacer le mot « d'intervention » par les mots « d'indemnité ».

ART. 19

Dans cet article, remplacer le mot « d'intervention » par les mots « d'indemnité ».

ART. 59bis (nouveau)

Insérer un article 59bis (nouveau), libellé comme suit :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre des dispositions en ce qui concerne les obligations fiscales des victimes. »

Justification

Un des moyens d'intervention en faveur des victimes de calamités naturelles peut être de leur accorder certains avantages sur le plan fiscal, mais ceux-ci doivent cependant pouvoir être appliqués avec souplesse. Il est par conséquent souhaitable que de telles dispositions soient prises par le Roi.

ART. 12

In dit artikel de woorden « financiële tegemoetkoming » te vervangen door « vergoeding ».

ART. 17

In dit artikel de woorden « financiële tegemoetkoming » te vervangen door « vergoeding ».

ART. 18

In dit artikel het woord « tegemoetkoming » te vervangen door « vergoeding ».

ART. 19

In dit artikel het woord « tegemoetkoming » te vervangen door « vergoeding ».

ART. 59bis (nieuw)

Een artikel 59bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« De Koning kan, bij besluit overlegd in de Ministerraad, bepalingen vaststellen in verband met de fiscale verplichtingen van de getroffen. »

Verantwoording

Een van de middelen van tegemoetkoming voor de slachtoffers van natuurrampen kan erin bestaan op het fiscale vlak bepaalde voordelen toe te staan; deze moeten evenwel op een soepele wijze kunnen worden toegepast. Bijgevolg is het wenselijk dat dergelijke regeling getroffen wordt door de Koning.

W. CALEWAERT
E. VAN NOOTEN